ST. GEORGE ORTHODOX CHURCH

5191 LENNON ROAD, FLINT, MI 48507

(810) 732-0720 / saintgeorgeflint@gmail.com

saintgeorgeflint.org

August 30, 2026

SATURDAY: VESPER SERVICE @ 400 P.M.

SUNDAY: ORTHROS @ 8:50 A.M. - DIVINE LITURGY @ 10:00 A.M.

CONFESSION BY APPOINTMENT

V. REV. FR. AMIN HOULI

CELL: (248) 709-1186

EMAIL: pastorstgf@gmail.com

REV. FR. MICHAEL BASSETT

CELL: (989) 627-9580

EMAIL: frdnmike@gmail.com

Welcome to St. George! Thank you for attending today's Divine Services. If you are a first-time visitor, please register your visit by completing the guest book located in the narthex. We would appreciate getting to meet you after liturgy, so feel free to join us during Coffee Fellowship! Every Sunday we remember the Resurrection of our Lord and Savior Jesus Christ. The word "Liturgy" means work of the people that means everyone participates through singing, praying, hearing the teaching, and opening our hearts to allow God's grace to enter. Anyone interested in learning more about our faith are encouraged to speak with one of our clergy.

Guidelines for Receiving Holy Communion for Orthodox Christians: Orthodox Christians fully participate in the celebration of the Eucharist by receiving Holy Communion in fulfillment of Christ's command to eat His Body and drink His Blood. In order to be properly prepared to receive Holy Communion, the faithful should fast (no food or drink from midnight the night before), the Sacrament of Confession (7 years and older) within the last 2 months, being at peace with others, and striving to always love God and their neighbor. Frequent communion and regular confession are recommended for all faithful Orthodox Christians.

For other Christians: We welcome you to this celebration of the Divine Liturgy. Unfortunately we cannot extend to you a general invitation to receive Holy Communion. Orthodox Christian's believe that the Eucharist is an action of the celebrating community signify-

Ing a oneness in faith, life, and worship of our community. Reception of the Eucharist by Christians not fully united with us would imply a oneness which does not yet exist, but for which we must all pray. All, however, are welcome to partake of the blessed bread (antidoron) which will be given when coming forward to venerate (kiss) the Holy Cross and receive the final blessing from the priest. Again, welcome!

Leave-taking of the commemoration of the Beheading of St. John the Baptist Alexander, Paul the New, and John, Patriarchs of Constantinople

RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE FOUR

Having learned the joyful proclamation of the Resurrection from the Angel, and having cast off the ancestral condemnation, the women disciples of the Lord spake to the Apostles exultantly: Death is despoiled and Christ God is risen, granting great mercy to the world.

أبوليتيكيون القيامة باللحنِ الرابِع

إنَّ تِلْميذاتِ الرَّبّ تَعَلَّمْنَ مِنَ المَلاكِ الكَرْزَ بالقيامَةِ البَهِج، وطَرَحْنَ القَضاءَ الجَدِّيَّ، وخاطَبْنَ الرُّسُلَ مُفْتَخِراتٍ وقائِلات: سُبِيَ المَوْتُ وقامَ المَسيحُ الإله، ومَنَحَ العالَمَ الرَّحْمَةَ العُظْمى.

APOLYTIKION OF THE BAPTIST'S BEHEADING IN TONE TWO

The memory of the righteous is celebrated with songs of praise, but the Lord's testimony is sufficient for thee, O Forerunner. Thou wast shown indeed to be the most honorable of the prophets, for in the waters thou didst baptize Him Whom they had proclaimed. After suffering with joy in behalf of the truth, thou didst proclaim even to those in Hades the God Who appeared in the flesh, Who taketh away the sin of the world, and granteth us Great Mercy.

أبوليتيكيون قَطع هامة السابق باللحنِ الثاني

تَذكارُ الصِّديقِ بالمديح، أمَّا أنتَ أيُّها السابقُ فَتَكْفيكَ شهادةُ الربّ، لأنَّكَ ظَهرْتَ بالحقيقةِ أشرفَ من كلِّ الأنبياء، إذ قدِ اسْتَأهَلْتَ أن تُعمِّدَ في المجاري مَنْ كَرزوا هم به. ومِنْ ثَمَّ إذ جاهدْتَ عنِ الحقِّ مسرورًا، بشَّرْتَ الذينَ في الجحيمِ بالإلهِ الظَّاهرِ بالجسد، الرافعِ خطيئةَ العالم، والمانحِ إيَّانا الرَّحمةَ العظمى.

TROPARIAN OF ST. GEORGE IN TONE FOUR

As deliverer of captives and defender of the poor, healer of the infirm, champion of kings, Victorious Great Martyr George, intercede with Christ our God for our souls' salvation.

طروبارية القديس جاورجيوس على اللحن الرابع

بما أنك للمأسورين محرر ومعتق، وللفقراء والمساكين عاضد وناصر، وللمرضى طبيب وشاف، وعن المؤمنين مكافح ومحارب، أيها العظيم في الشهداء جاورجيوس اللابس الظفر، تشفع إلى المسيح الإله في خلاص نفوسنا.

KONTAKION OF THE NATIVITY OF THE THEOTOKOS IN TONE FOUR

By thy holy nativity, O pure one, Joachim and Anna were delivered from the reproach of barrenness; and Adam and Eve were delivered from the corruption of death; thy people do celebrate it, having been saved from the stain of iniquity, crying unto thee: The barren doth give birth to the Theotokos, who nourisheth our life.

قنداق ميلاد وَالِدَة الإلَه باللحنِ الرابع

إنَّ يُوَاكِيمَ وَحَنَّـةَ مِنْ عَارِ العُقْرِ أُطْلِقَا، وَآدَمَ وَحَوَّاءَ مِنْ فَسَادِ المَوْت، بِمَوْلِدِكِ المُقَدَّسِ يَا طَاهِرَةُ أُعْتِقَا. فَلَهُ يُعَيِّدُ شَعْبُكِ، وقَدْ تَخَلَّصَ مِنْ وَصْمَةِ الزَّلاَّت، صَارِخًا نَحْوَكِ: ألعَاقِرُ تَلِدُ وَالِدَةَ الإِلَهِ المُغْذِّيَةَ حَيَاتَنَا.

THE EPISTLE
(For the Thirteenth Sunday after Pentecost)

O Lord, how marvelous are Thy works.
In wisdom hast Thou made them all.

Bless the Lord, O my soul!

The Reading from the First Epistle of St. Paul to the Corinthians. (16:13-24)

Brethren, be watchful, stand firm in your faith, be courageous, and be strong. Let all that you do be done in love. Now, brethren, you know that the household of Stephanas were the first converts in Achaia, and they have devoted themselves to the service of the saints; I urge you to be subject to such men and to every fellow worker and laborer. I rejoice at the coming of Stephanas and Fortunatus and Achaicus, because they have made up for your absence; for they refreshed my spirit as well as yours. Give recognition to such men. The churches of Asia send greetings. Aquila and Prisca, together with the church in their house, send you hearty greetings in the Lord. All the brethren send greetings. Greet one another with a holy kiss. I, Paul, write this greeting with my own hand. If anyone has no love for the Lord, let him be accursed. Our Lord, come! The grace of the Lord Jesus be with you. My love be with you all in Christ Jesus. Amen.

الرسالة

(للأحد الثالث عشر بعد العنصرة)

ما أعظَمَ أعمالَكَ يا رَبُّ كُلَّها بِحِكْمَةٍ صَنَعْت.

بارِكي يا نَفْسي الرَّبّ.

يا إِخْوَةُ، إِسْهَرُوا، أُثْبُتُوا عَلَى الإِيمَانِ، كُونُوا رِجَالاً، تَشَدَّدُوا. وَلْتَكُنْ أُمُورُكُمْ كُلُّهَا بِالْمَحَبَّة. وأطلُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ: تعرِفُونَ أَنَّ إستفاناسَ وفُرْتُناتُسَ وأكائكُسَ هُمْ بَاكُورَةُ أَخَائِيَةَ وَقَدْ خَصَّصُوُا أَنفُسَهُمْ لِخدمَةِ القِدّيسِين. فعلَيْكُمْ، أَنْ تَخْضَعُوا أَنْتُمْ أَيْضًا لِمِثْلِ هؤلاءِ ولِكُلِّ مَنْ يُعَاوِنُ ويَتْعَب. إِنّي فَرِحٌ بِحُضُورِ إستِفَانَاسَ وفُرْتَانوسَ وَأَخَائِكُوسَ فَقَدْ قامُوا مَقَامَكُمْ في غِيابِكُمْ، فأَرَاحُوا رُوحِي وَأَرْوَاحَكُمْ. فَقَدِّرُوا أمثَالَهُمْ. تُسلِّمُ عَلَيْكُمْ كَنَائِسُ آسِيَة. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ فِي الربّ كَثِيرًا أَكِيلا وبرِسكِلَّة والكَنِيسَةُ الَّتِي فِي بَيْتِهِما. يُسَلِّم عَلَيْكُمْ جَمِيعُ الإِخْوَة. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةٍ مُقَدَّسَةٍ الْسَلاَم بِيَدِي أَنَا بُولُس. إِنْ كَانَ أَحَدٌ لاَ يُحِبُّ رَبَّنَا يَسُوعَ المَسِيحَ فَلْيَكُنْ مَفْرُوزًا. مَارَان أَثَا. نِعْمَةُ ربِّنَا يسُوعَ المَسِيحِ مَعَكُمْ. مَحَبَّتِي لَكُمْ جَمِيعًا فِي المَسِيحِ يسُوعَ. آمين.

THE GOSPEL

(For the Thirteenth Sunday of Matthew)

The Reading from the Holy Gospel according to St. Matthew. (21:33-42)
The Lord spoke this parable: "There was a householder who planted a vineyard, and set a hedge around it, and dug a wine press in it, and built a tower, and let it out to tenants, and went into another country. When the season of fruit drew near, he sent his servants to the tenants, to get his fruit; and the tenants took his servants and beat one, killed another, and stoned another. Again he sent other servants, more than the first; and they did the same to them. Afterward he sent his son to them, saying, 'They will respect my son.' But when the tenants saw the son, they said to themselves, 'This is the heir; come, let us kill him and have his inheritance.' And they took him and cast him out of the vineyard, and killed him. When therefore the owner of the vineyard comes, what will he do to those tenants?" They said to him, "He will put those wretches to a miserable death, and let out the vineyard to other tenants who will give him the fruits in their seasons." Jesus said to them, "Have you never read in the Scriptures: 'The very stone which the builders rejected has become the head of the corner; this was the Lord's doing, and it is marvelous in our eyes?'"

الإنجيل

(للأحد الثالث عشر من متى)

فَصْلٌ شَرِيفٌ مِنْ بِشارَةِ القِدّيسِ مَتّى الإنْجيلِيّ البَشيرِ والتلْميذِ الطاهِر. (33:21-43)
قالَ الرَّبُّ هَذا المَثَل: إنْسانٌ ربُّ بَيْتٍ غَرَسَ كَرْماً وَحَوَّطَهُ بِسِياجٍ، وحَفَرَ فيهِ مَعْصَرَةً، وبَنى بُرْجاً، وسَلَّمَهُ إلى عَمَلَةٍ وسافَر. فَلَّما قَرُبَ أوانُ الثَّمَرِ، أرْسَلَ عَبيدَهُ إلى العَمَلَةِ لِيأْخُذُوا ثَمَرَهُ* فأَخَذَ العَمَلَةُ عَبيدَهُ، وجَلَدُوا

بَعْضاً، وَقَتَلُوا بَعْضاً، ورَجَمُوا بَعْضاً. فَأَرْسَلَ عَبيداً آخَرينَ أكثَرَ مِنَ الأوَّلينَ، فَصَنَعُوا بِهِمْ كَذَلِك. وفي الآخِرِ، أرْسَلَ إلَيْهِم ابْنَهُ قائِلاً: "سيَهَابُونَ إبْني." فَلَمَّا رأى العَمَلَةُ الإبْنَ قالوا فيما بَيْنَهُمْ "هَذا هُوَ الوارِثُ. هَلُمَّ نقتُلُهُ ونستَوْلِي على ميراثِهِ." فأخذُوهُ وأخْرَجوهُ خارِجَ الكَرْمِ وقَتَلُوهُ. فمَتَى جاءَ رَبُّ الكَرْمِ ماذا يفعَلُ بأولئكَ العمَلَة؟ فقالُوا لَهُ: إنَّهُ يُهْلِكُ أولئكَ الأرْدِياءَ أرْدَأَ هَلاكٍ، ويُسَلِّمُ الكَرْمَ إلى عَمَلَةٍ آخَرين يُؤَدُّونَ لَهُ الثَمَرَ في أوانِهِ. فقالَ لَهُمْ يسوعُ: أمَا قَرَأْتُمْ قَطُّ في الكُتُبِ إنَّ الحَجَرَ الذي رَذَلَهُ البَناءُونَ هُوَ صارَ رأساً لِلْزاويةِ. مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ كانَ ذلِكَ وهُوَ عَجيبٌ في أعيُنِنَا؟

On August 30 in the Holy Orthodox Church, we commemorate our fathers among the saints Alexander, Paul the New, and John, Patriarchs of Constantinople.

Verses

Having escaped the flesh's bonds, O Alexander,
Thou hast found the Lord's inheritance as thy portion.
The faces of the Church are gloomy with sorrow,
For they cannot bear blessed John's deprivation.
Paul, leaving behind him life's pathways and its courses,
Found a pall for his casket and rest from his labors.
On the thirtieth, three before the Trinity now stand.

Alexander took part in the First Ecumenical Council in Nicaea in 325, in place of the aged Patriarch Metrophanes, whom he then succeeded. When certain philosophers tried to dispute with him about faith, he said to one of them: "In the name of my Lord Jesus Christ, I command you to remain silent!" The philosophers became dumb from that moment. Alexander died at the age of 98 in the year 340. Paul the New governed the Church for almost six years and renounced the throne to receive the Great Habit secretly, to repent of his sins when he first supported the iconoclasts. He was the predecessor of the great Tarasius and entered into rest in 784. John was nicknamed "Scholasticus" because he was originally a lawyer. He became Patriarch in 565. He wrote Canons which have been included in the Nomocanon. In his day, the Cherubic Hymn and the prayer "At Thy mystical supper" were introduced into the Liturgy. He departed this life peacefully and gave his soul to God in 577.

ST. GEORGE ORTHODOX CHURCH
PARISH PICNIC
FUN FOR ALL!
SUNDAY, SEPTEMBER 20, 2026
12:00 PM–7:00 PM
AFTER DIVINE LITURGY
AT THE CHURCH PAVILION
BBQ • GAMES • BOUNCE HOUSE
BRING THE WHOLE FAMILY!

Church School News !!!

Staff dinner meeting-Meeting is for all teachers and subs Please plan on it. Tuesday, September 8, 2026 at 5:30.
Church School begins on September 13, 2026. There will be an "Open House" immediately following Divine Liturgy. All parents are encouraged to attend. Updated registration forms must be filled out for any child attending church school this year . Following the Open House the church school will be having a brunch for the whole parish. May God continue to bless our parish
Church School director - Janet Abueita

St. George Picnic September 20th, 2026
Immediately following Church School !!!
Ladies we need side dishes and dessert !!! Please sign up asap !! Janet Abueita at 810-691-0956

PAN-ORTHODOX SEPTEMBER EVENTS

Monday Sept 7th- Vespers and Lijtia for Nativity of the Panagia at 6:00 PM-St. Mary Magdelene

Tuesday Sept 8th -Liturgy-Nativity of our Lady at 10am-St. Nicholas

Sunday Sept. 13th-Vespers and Lijtia at 6pm-St. Mary Magdalene

Monday Sept 14th-Divine Liturgy for the Elevation of the Cross of our Lord at 10am-St. Mary Magdelene

OUR STEWARDSHIP, OFFERINGS, & DONATIONS

BELOVED MEMBERS OF THE FAMILY OF ST. GEORGE

EACH OF YOU SHOULD GIVE WHAT YOU HAVE DECIDED IN YOUR HEART TO GIVE, NOT RELUCTANTLY OR UNDER COMPULSION, FOR GOD LOVES A CHEERFUL GIVER. (2 CORINTHIANS 9:7)

Our stewardship, offerings, and donations are needed. PLEASE help your parish by continuing to offer your gifts! If you cannot come to church, you can simply go to our parish website (https://saintgeorgeflint.org/) and donate on-line (or use the QR code below) or you can bring or mail your offerings to St. George, 5191 Lennon Road, Flint, MI 48507. As always, THANK YOU for your generosity and love of our St. George! Online Donations will accept Credit / Debit Cards or ACH (transfers from a banking account) and can be set for automatic donations. Call the Church Office (810-732-0720) if you need help with this.

Automatic Giving. Did you know most banks and credit unions offer automatic bill payment services? You can set it up so they send a check from your account to St. George for the amount you designate. This can be a onetime event or done automatically weekly/monthly. Just call or go online with your banking institution to get the form you need.

Holy Oblation offered for

- **For the health of Ziad Ibrahim and his family specially Melissa on her graduation as a Physician Assistant , Marlene and family, Maha and family, Reem and family, and in loving memory of Nadia (1 yr), Issa, Rogina, George, Bechara, Nabil, Wadie, Nabiha, Nassim,**
- **For the health of Fr. Michael & Family for: Louise, Danny & Anna (Simon) and the Servant of God Rdr. Nicholas Simon (40 d)**
- **For the health of Michael and Nancy Silpoch for the health of their family, and in loving memory of Frank (24 yr), Mary (8 yr), Debbie (3 yr), Rudy (38 yr), Mildred (34 yr), and Gary (26 yr)**
- **For the health of Mudaffer & Yara and baby Karam Rishmawi .**

PRAYER LIST

Prayers are offered for our parishioners who are ill, recovering, or in need, especially His servants: Sahar Abdallah, Abeer Abuaita, Issa and Jane Abueita, Soad Abuaita, Philip and Janett Abuaita, Rasha Abuaita, Sami and Shafiqa Abuaitah, Georgette Abueita, Youssif Abousamra, Fr. Joseph Abud, Ghaydaa Awad, Elia and Nadia Awwad, Naila Banna, Tareq Bannoura, Kristy Corcoran, Vera Daoud, Archimandrite Jeremy Davis, Judy Folsom, Subdeacon George and Suad Gantous, Phyllis Good, Patty Harris, Daisy Isaac, Linda Jamra, Kari and Panagiotis Mikroudis and newborn baby Elias, Joyce Monsour, Danny Mortensen, Karen Mortensen, George and Jeanette Nassif, Adam Odeh, Anoud and Elias Qumseya and newborn Jiries, Betty and Richard Ramsdale, Lina and Shehab Alrishmawi and newborn Matthew, Samia Sadik, Edward Michael Salim, Phillip Smith, Kelly and Steve Sanderson, Cathy Sisco, Gary Stewart, Nancy and Michael Silpoch, Milad Zerka, our Catechumens who are under instruction to become members of our Orthodox Faith: Tanner and Heavenly Roland, Alex Benoit, Katelyn Wells, Zachary Richmond, and Keanan Springer. Our Expectant Parents: Natania and Rene Hanna, Heavenly and Tanner Roland, Christine and Khalil Abousamra, Tamer and Mirna Abuaita, and Watan and Karim Assaad.

Departed this life in the hope of the resurrection and life eternal Newly departed: All Orthodox Christians

Live Streaming of Divine Services

St. George is open for all parishioners and visitors. If you cannot attend, please pray with us through our livestream which can be seen on our YouTube Channel: